

*Umwaka wa 43 n° idasanzwe  
yo ku wa 24 Nzeri 2004*

*Year 43 n° special  
of September 24, 2004*

*43<sup>ème</sup> Année n° spécial  
du 24 septembre 2004*

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Igazeti ya Leta<br/>ya Repubulika<br/>y'u Rwanda</b> | <b>Official Gazette of<br/>the Republic<br/>of Rwanda</b> | <b>Journal Officiel<br/>de la République<br/>du Rwanda</b> |
|---|---|--|

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**Itegeko/Law/Loi**

**N° 23/2004 ryo ku wa 19/08/2004**

Itegeko rihindura kandi ryuzuza itegeko n° 39/2003 ryo ku wa 31/12/2003 rigena imari ya Leta y'umwaka wa 2004.....

**N° 23/2004 of 19/08/2004**

Law modifying and completing the law n°39/2003 of 31/12/2003 determining the state finances for the 2004 fiscal year.....

**N° 23/2004 du 19/08/2004**

Loi modifiant et complétant la loi n° 39/2003 du 31/12/2003 portant fixation des finances de l'Etat pour l'exercice 2004.....

**ANNEXE I : Ressources de l'Etat.....**

**ANNEXE II: Dépenses de l'Etat.....**

ANNEXE II.1 : Dépenses de l'Etat par nature fonctionnelle.....

ANNEXE II.2 : Dépenses de l'Etat par programme et sous programme.....

ANNEXE II.3 : Dépenses de l'Etat par nature économique.....

ANNEXE II.4 : Budget Ordinaire par Ministère et par Province.....

ANNEXE II.5 : Budget de Développement par Ministère et par Projet.....

*Umwaka wa 43 n° idasanzwe  
yo ku wa 24 Nzeri 2004*

*Year 43 n° special  
of September 24, 2004*

*43<sup>ème</sup> Année n° spécial  
du 24 septembre 2004*

**ITEGEKO RIHINDURA KANDI RYUZUZA  
ITEGEKO N° 39/2003 RYO KU WA  
31/12/2003 RIGENA IMARI YA  
LETA Y'UMWAKA WA 2004**

**LAW MODIFYING AND COMPLETING  
THE LAW N°39/2003 OF 31/12/2003  
DETERMINING THE STATE  
FINANCES FOR THE 2004  
FISCAL YEAR**

**LOI MODIFIANT ET COMPLETANT LA LOI  
N° 39/2003 DU 31/12/2003 PORTANT  
FIXATION DES FINANCES DE L'ETAT  
POUR L'EXERCICE 2004**